

Words with [š] in the Sandoval dictionary: Bocaxul

Laura Martin, Ph.D.

Last revised June 2006

This word is one of those items only attested in Sandoval.

*BOCAXUL, m. = "*Bocadillo*".

BOCADILLO, m. = Conserva de coco con rapadura.

No other Guatemalan Spanish dictionary records *bocaxul* but both Armas and Rubio record *bocadillo* with this meaning.

The DRAE recognizes *bocadillo* as the name of a candy made from coconut but does not associate it with Guatemala. The DRAE entry follows:

Dulce que en unas partes, como en Honduras y México, se hace de coco, y en otras, como en Cuba, de boniato.